



## COMUNICADO DE PRENSA

**PARA SU PUBLICACIÓN INMEDIATA:** 24 de enero de 2022

**CONTACTO:** Kristine Roselius, 415.519.5419 o [kroselius@baaqmd.gov](mailto:kroselius@baaqmd.gov)

### **El Distrito de Aire busca la aprobación de la Junta de audiencias para terminar con las importantes infracciones a la calidad del aire de Valero**

*La acción indica un gran cambio en el manejo de los casos de cumplimiento de las normas en el futuro*

**SAN FRANCISCO:** El Distrito para el Control de la Calidad del Aire del Área de la Bahía anunció hoy que está solicitando la aprobación de una orden de reducción a la Junta de audiencias independiente de la agencia para poner fin a la importante infracción en el exceso de emisiones por parte de Valero Refining Co. en su refinería de Benicia.

La orden de reducción propuesta se debe a una inspección que se realizó en 2019 en la que se encontraron emisiones no declaradas de compuestos orgánicos dañinos superiores a las estipuladas por el Distrito en sus regulaciones en la refinería de Valero en Benicia. Este descubrimiento desencadenó una investigación completa de la instalación para determinar el alcance total de las emisiones y dio lugar a un aviso de infracción por las emisiones no declaradas.

"El incumplimiento por parte de Valero de las regulaciones sobre la calidad del aire y la seguridad pública de la comunidad adyacente justifica acciones decisivas y sanciones importantes para impedir que se comenten infracciones en el futuro", dijo Jack Broadbent, director ejecutivo del Distrito. "Valero no declaró ni controló las emisiones de esta fuente como lo exigen las regulaciones del Distrito y las leyes estatales y federales, por lo que solicitamos la aprobación de una orden de reducción para brindar transparencia en nuestros esfuerzos por hacer que Valero se responsabilice por sus acciones. Se advierte a los responsables que las infracciones de la calidad del aire que están en curso se sacarán a la luz en un foro público ante la Junta de audiencias del Distrito o ante el tribunal estatal".

El aviso de infracción inicial del Distrito exigía a Valero que cumpliera con sus regulaciones en su instalación de Benicia de la forma más segura y rápida posible. La instalación inició de manera inmediata un proyecto de construcción para reducir el exceso de emisiones; sin embargo, esta corrección de ingeniería no resolvió el problema. Aunque el proyecto redujo considerablemente las emisiones, no las eliminó. Valero se enfrentó a una audiencia pública ante la Junta de Audiencias Independiente y aceptó en ese momento las exigencias del Distrito para detener las emisiones restantes. El Distrito solicitó a la Junta de audiencias una orden de reducción que obliga legalmente a Valero a cumplir los términos del acuerdo. El Distrito también exigirá a Valero el pago de una sanción económica acorde con la gravedad de la infracción.

Además de la orden de reducción, el Distrito se encuentra en pláticas con la Agencia de Protección Ambiental (Environment Protection Agency, EPA) de los EE. UU. para determinar si se infringieron las leyes federales.

Las órdenes de reducción y los casos que se llevan ante la Junta de audiencias permiten la transparencia, ya que los hechos y la evidencia se presentan en un foro abierto, además de que ofrecen la oportunidad de que el público participe. Se invita al público a que participe y comente cuando se presenta una propuesta de orden de reducción a la Junta de audiencias. Una vez que se programa la audiencia, se publica un enlace en la página web del Distrito en [baaqmd.gov](http://baaqmd.gov). El público también puede registrarse para recibir actualizaciones de la Junta de audiencias en <https://www.baaqmd.gov/contact-us/sign-up-for-information>.

El [Distrito para el Control de la Calidad del Aire del Área de la Bahía](#) es la agencia regional responsable de proteger la calidad del aire en los nueve condados del Área de la Bahía. Comuníquese con el Distrito por medio de [Twitter](#), [Facebook](#) y [YouTube](#).

# # #

---

*Air District Communications Office*  
375 Beale Street, Suite 600, San Francisco, CA 94105  
[Air District Homepage](#) | [News Releases](#)